

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 89 (1982)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herausgeber

Schweizerische Vereinigung von Textildachleuten (SVT),  
Zürich

### Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor  
G. B. Rückl, Redaktor

### Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;  
a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich;  
a. Dir. H. Keller, Zürich; Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;  
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textildachschule, Wattwil;  
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen; Paul Bürgler, Laupen ZH

### Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie  
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

### Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»  
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68  
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro  
entgegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 50.-  
Für das Ausland: jährlich Fr. 62.-

### Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich,  
Telefon 01 251 32 32  
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats  
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

### Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

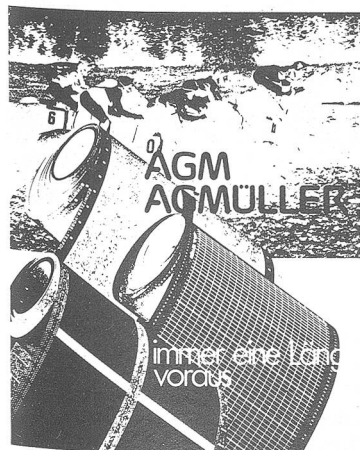
### Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80-7280

Die Beilage «Vom Textillabor zur Textilpraxis» wird der  
«mittex» nicht mehr beigelegt.  
Einzelabonnemente können bei der Geschäftsstelle SVF,  
Postfach 2056, 4001 Basel, bestellt werden.

## Inhalt

|   |     |
|---|-----|
| <b>Elektronik in der Textilindustrie</b>  | 63  |
| Elektronik in der Textilindustrie   | 63  |
| <b>Brandschutz und Versicherungen</b>   | 64  |
| Versicherungs- und Ersatzwert von Maschinen in der<br>Feuerversicherung         | 64  |
| <b>Technik</b>  | 67  |
| Komfortables Punchen dank Computer  | 67  |
| Neue Technologie, um der Weltkonkurrenz der<br>Bekleidungsindustrie zu begegnen | 69  |
| Kreislaufsystem, Walter Stöcklin AG, Dornach                                    | 71  |
| <b>Energie</b>  | 75  |
| Energiesparen ist Problem Nr. 2 der Schweizer Bevölkerung                       | 75  |
| <b>Zubehör, Hilfsmittel</b>   | 75  |
| Eine Halterung für verschiedene Hülsenformate                                   | 75  |
| <b>Betriebsreportage</b>  | 76  |
| Kesmalon AG: Mit Wendigkeit zum Erfolg  | 76  |
| <b>Volkswirtschaft</b>  | 77  |
| Lohnausgleichsgrundsatz für Mann und Frau                                       | 77  |
| Sozialindikatoren Schweiz: Arbeitsbedingungen                                   | 79  |
| Über 350 000 Schweizer im Ausland   | 80  |
| 1 Million Rentenbezüger   | 80  |
| Weniger Krankenkassen – mehr Mitglieder   | 80  |
| Abflachung bei den Bundesausgaben für Forschung                                 | 81  |
| Wohnungsmarkt: Das ewig fehlende Gleichgewicht                                  | 81  |
| Hypothekarzins – Baukosten – Mietzins   | 81  |
| Zur weltweiten Rolle der Kohle  | 82  |
| Sorgen mit den Stahlpreisen im Maschinenbau                                     | 82  |
| <b>Wirtschaftspolitik</b>   | 83  |
| Was ist Geld?   | 83  |
| Unterzeichnung des GAV für Betriebe der Baumwollindustrie                       | 83  |
| <b>Mode</b>   | 84  |
| Winterausrüstung für die Beine in Vorfrühlingsfarben                            | 84  |
| Damenstrumpf – Tendenzfarben, Herbst/Winter 1982/83                             | 85  |
| <b>Tagungen und Messen</b>  | 85  |
| Gutes Messejahr 1981 in Köln  | 85  |
| Geotextil-Tagung Frühjahr 1982  | 86  |
| <b>Geschäftsberichte</b>  | 87  |
| Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar                             | 87  |
| <b>Jubiläum</b>   | 87  |
| 100 Jahre VSTI  | 87  |
| <b>Firmennachrichten</b>  | 90  |
| Fortschritt aus Tradition gewachsen, Wernli AG Rothrist                         | 90  |
| Gebäudeleitsystem von Landis und Gyr für das Zollamt Wien                       | 91  |
| China   | 92  |
| Vorsicht bei Verwendung des Tumblers  | 92  |
| Polyamidanlage in Jugoslawien in Betrieb  | 92  |
| Oskar Fischer GmbH – 7407 Rottenburg  | 93  |
| <b>Splitter, Poesie und Prosa</b>   | 93  |
| «Das Goethejahr» Der Dichter starb vor 150 Jahren                               | 93  |
| <b>Marktbericht</b>   | 96  |
| Wolle: Bericht über das Jahr 1981   | 96  |
| Rohbaumwolle  | 98  |
| <b>SVT</b>  | 98  |
| Stellenvermittlung  | 98  |
| Voranzeige SVT-Generalversammlung 1982  | 98  |
| Voranzeige Exkursionsreise nach Nord-Italien                                    | 99  |
| Informationskurs über die Brandversicherung                                     | 99  |
| Weiterbildungskurse 6, 7, und 8 1981/82   | 99  |
| <b>SVF Ausbildungskurs</b>  | 101 |
| Persönliche Arbeitstechnik  | 101 |
| <b>STF</b>  | 101 |
| Laborassistent, eine interessante Ausbildung                                    | 101 |
| <b>IFWS</b>   | 102 |
| Landesversammlung und Frühjahrstagung   | 102 |



Die AGMüller Jacquard-  
und Schaftpapiere  
sind Schweizer Qualitäts-  
produkte.

Das Sortiment umfasst  
eine Vielfalt von Papier-  
und Plastikbänder,  
hergestellt in höchster  
Präzision.

Aktiengesellschaft  
Müller + Cie.  
8212 Neuhausen  
Telefon 053 2 11 21  
Telex 76 460